

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ПРАГМАЛІНГВІСТИКИ [CURRENT ISSUES IN PRAGMALINGUISTICS]

УДК 811.134.2'38

Стаття надійшла до редакції [Article received] – 18.07.2021 р.

Фінансування [Financing] – самофінансування [self-financing]

Перевірено на плагіат [Checked for plagiarism] – 20.07.2021 р.

Оригінальність тексту [The originality of the text] – 99.16 %

<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2022.42.06>

ALMUDENA GRANDES Y JAVIER MARÍAS: DOS COLUMNISTAS GENUINOS E IRREPETIBLES

Liudmyla V. Artemova (Kyiv, Ucrania)

l.artemoval@knu.ua

profesora visitante del Departamento de Filología Griega y Filología Eslava

Campus universitario de Cartuja, s/n, Granada, 18071

Doctora en Letras, Profesora Titular del Departamento de la Filología Románica

de la Universidad Nacional de Kyiv Tarás Shevchenko

(Ministerio de Educación y de Ciencia de Ucrania)

Ave. de Tarás Shevchenko 14, Kyiv, Ucrania, 01601

En esta investigación nos centramos en el columnismo de Almudena Grandes y Javier Marías, dos brillantes escritores contemporáneos e indiscutibles estilistas españoles, con el objetivo de encontrar los puntos de convergencia y divergencia en sus ideolectos. Nuestro artículo puede ser percibido como un pequeño homenaje a los autores geniales y columnistas genuinos cuya larga y fructífera colaboración con el Suplemento “El País Semanal” ha sido un hito tanto en su trayectoria personal como un verdadero deleite para sus fieles lectores. Sus columnas se distingúan por originalidad y genuinidad, por la agudeza de sus opiniones, posturas, ideas, la singularidad irrepetible de sus ideolectos. Su obra periodística resulta irrepetible por su estilo refinado y bien mesurado. La evaluación abierta unida a la emotividad intrínseca – negativa en caso de la columnista de J. Marías y más equilibrada de A. Grandes – constituyen otro hito de atracción. La sutil combinación de los estilos, la singularidad de su prosa artística matizada por la oralidad del estilo coloquial integran estos ideolectos únicos e irrepetibles, tan fascinantes a su auditorio de lectores.

Palabras clave: la columna del autor, el ideolecto, la evaluación, la emotividad, la sintaxis expresiva.

(Актуальні питання прагмалінгвістики [Aktual'ni pytannya pragmalingvistyky])

Альмудена Грандес і Хав'єр Маріас: два справжніх і неповторних колумніста (іспанською) [Almudena Grandes i Hav'yer Marias: dva spravzhnih i nepovtornih kolumnista]

© Артемова Л. В. [Artemova L. V.], l.artemoval@knu.ua

АЛЬМУДЕНА ГРАНДЕС І ХАВ'ЕР МАРІАС: ДВА СПРАВЖНІХ І НЕПОВТОРНИХ КОЛУМНІСТА

Людмила Василівна Артемова (м. Київ, Україна)

l.artemova@knu.ua

зaproшений викладач кафедри грецької та слов'янської філології

Гранадський університет

18071, м. Гранада, кампус Картуха

кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романської філології

Київського національного університету імені Тараса Шевченка

(Міністерство освіти і науки України)

01601, м. Київ, бульвар Тараса Шевченка, 14

У цьому дослідженні ми зосередимося на колумністиці Альмудени Грандес та Хав'єра Маріаса, двох близькучих сучасних письменників та беззаперечних іспанських стилістів, з метою знайти точки дотику та розбіжності в їхніх ідіостилях. Нашу статтю можна сприймати як невелику данину поваги геніальним авторам і справжнім колумністам, чия тривала і плідна співпраця з додатком "El País Semanal" стала важливою віхою як в їхній особистій кар'єрі, так і справжньою насолодою для їхніх відданіх читачів. Їх колонки вирізнялися оригінальністю і непідробністю, гостротою думок, позицій, ідей, неповторною неординарністю їхніх авторських стилів. Їхня журналістська творчість неповторна завдяки вишуканому і виваженому стилю. Відверта оцінка у поєднанні з притаманною їй емоційністю – негативною, у випадку колумністики Х. Маріаса та більш виваженою у випадку А. Грандес – становлять ще один центр уваги. Тонке поєднання стилів, своєрідність їхньої художньої прози, забарвленої «вкрапленнями» розмовного стилю, об'єднують творчість цих унікальних і неповторних колумністів, чия «журналістика думок» так захоплювала читацьку аудиторію.

Ключові слова: авторська колонка, ідіостиль, оцінка, емоційність, експресивний синтаксис.

(Current issues in pragmalinguistics [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Almudena Grandes and Javier Marías: two genuine and unrepeatable columnists (in Spanish)

[Almudena Grandes y Javier Marías: dos columnistas genuinos e irrepetibles]

© Artemova L. V. [Artemova L. V.], l.artemova@knu.ua

ALMUDENA GRANDES AND JAVIER MARÍAS: TWO GENUINE AND UNREPEATABLE COLUMNISTS

Lyudmila V. Artemova (Kyiv, Ukraine)

L.artemoval@knu.ua

visiting professor of Department of Greek and Slavonic Philology

University of Granada

18071, Granada, Cartuja University Campus, s/n

PhD (Philology), Associate Professor, Associate Professor at Romance

Philology Department,

Taras Shevchenko National University of Kyiv

(Ministry of Education and Science of Ukraine)

14 Taras Shevchenko Blvd., Kyiv, Ukraine, 01601

In this study, we will focus on the columnism of Almudena Grandes and Javier Marías, two brilliant contemporary writers and undisputed Spanish stylists, in order to find the points of convergence and divergence in their idiosyncrasies. Our article can be perceived as a small tribute to brilliant authors and true columnists, whose long and fruitful collaboration with "El País Semanal" was an important milestone both in their personal careers and a real pleasure for their loyal readers. Their columns were distinguished by originality and genuineness, sharpness of thoughts, positions, ideas, unique originality of their authorial styles. Their journalistic work is unique due to the refined and balanced style. Frank assessment combined with inherent emotionality – negative in the case of J. Marías' columns and more balanced in the case of A. Grandes – constitute another focus of attention. The subtle combination of styles, the peculiarity of their artistic prose, colored with "splashes" of colloquial style, unite the work of these unique and inimitable columnists, whose "opinion journalism" so captivated the readership.

Keywords: author's column, idiosyncrasy, evaluation, emotionality, expressive syntax.

Introducción

Almudena Grandes y Javier Marías son dos brillantes escritores contemporáneos e indiscutibles estilistas españoles cuyo reciente fallecimiento ha impactado el mundo literario. Este nuestro artículo queremos presentarlo como un pequeño homenaje a los autores geniales y columnistas genuinos cuya obra literaria y periodística representa un verdadero deleite para sus lectores y presenta una fuente inagotable para los estudios lingüísticos como lo confirman las numerosas investigaciones filológicas llevadas a cabo recientemente por diferentes estudiosos – de J. Marías, P. Núñez Díaz,

(Актуальні питання прагмалінгвістики [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Альмудена Грандес і Хав'єр Маріас: два справжніх і неповторних колумніста (Іспанською) [Almudena Grandes i Hav'yer Marias: dva spravzhnih i nepovtornih kolumnista]

© Артемова Л. В. [Artemova L. V.], L.artemoval@knu.ua

C. Jiménez Correa, A. Grohmann, M. Steenmeijer, J. García, de A. Grandes, R. Cornejo-Parriego, F. Valls, M. Kathleen Glenn, E. Cibreiro—.

Nuestro **objetivo** en esta publicación se limitará tan solo a presentar unos de muchos rasgos lingüísticos propios del estilo personal particular o idiolecto de Almudena Grandes y Javier Marías columnistas. Entendemos por el idiolecto “el propio estilo de un autor, caracterizado solo de manera diferencial con respecto a la norma, ... que se resuelve en un elenco más o menos exhaustivo de rasgos lingüísticos – léxicos, morfosintácticos, retóricos, discursivos [3, p. 97]”. Los rasgos que consideramos, en cierta medida, comunes para los dos que trabajaban en el género de la columna. Son aquellas peculiaridades individuales que los distinguen de entre sus colegas no menos destacados y célebres, que forman el cuerpo único por su calidad y singularidad de colaboradores y colaboradoras del suplemento *El País Semanal* del periódico “El País”: Rosa Montero, Javier Cercas, Manuel Rivas y Juan José Millas entre otros.

Es bien sabida su larga trayectoria de colaboración fructífera que abarca decenas de años con este *Suplemento* de uno de los periódicos españoles de máxima difusión con lo que han ganado su fama de columnistas excepcionales tanto por su estilo único, como por la amplia variedad de temas que solían abarcar en sus escritos. Como **material** de estudio hemos elegido los escritos del último lustro (aproximadamente entre los años 2016-2022). Su participación en la plantilla de autores de “El País”, sin lugar a dudas, era un aliciente y un reclamo para la amplia audiencia del rotativo, para sus lectores asiduos que compartían sus puntos de vista, que anhelaban la aparición de sus textos que solían abrir y cerrar el suplemento. La **novedad** científica de esta investigación se halla en el intento de analizar en plan comparativo a las columnas periodísticas de los dos singulares columnistas españoles con el fin de encontrar los puntos de convergencia y divergencia en sus idiolectos.

La exposición del material

En primer lugar, antes de centrar nuestra atención en aquellas peculiaridades propias del estilo de ambos columnistas que convierten a sus artículos (en el amplio sentido de esta palabra) en los textos convincentes y persuasivos que atraen interés tanto por su contenido como por la forma de presentación, íntima y personal, que los hace inconfundibles, nos gustaría enfocarnos, a modo de recordatorio, en las peculiaridades de la columna como género periodístico “híbrido”. Ante todo, la columna actual es un género de opinión o analítico más representado en las páginas de

(Current issues in pragmalinguistics [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Almudena Grandes and Javier Marías: two genuine and unrepeatable columnists (in Spanish)

[Almudena Grandes y Javier Marías: dos columnistas genuinos e irrepetibles]

© Artemova L. V. [Artemova L. V.], L.artemoval@knu.ua

los periódicos precisamente por compaginar por sus rasgos distintivos diferentes tipos de escritos [5, p. 45]. De ahí que resulte sumamente complicado definir y encajar la columna en el marco de un solo tipo de escrito (a diferencia de noticia o entrevista, por ejemplo, aunque sean géneros informativos) por poder englobar en sí textos de diversas características (comentario, crítica, análisis, etc.).

La columna, en general, es un artículo singular, excepcionalmente abierto a cambios temáticos, estructurales, que suele tratar un variado abanico de temas (últimamente son temas con la marcada relevancia social entre los que el primer lugar ocupan políticos, económicos y personales) y con características bien dispares [4, p. 119]. Incluso puede llegar a entrelazar unos cuantos géneros periodísticos, tales como crónica y artículo o reseña y ensayo. Y el resultado es fascinante para el destinatario. Asimismo, es un escrito que es vital, productivo como género periodístico, sumamente subjetivo, personal, de ahí que sea fácil deducir su alto grado de expresividad y su claro matiz emocional y evaluación poco atenuada.

Siendo un texto tan personal, suele representar un hito de interés, porque precisamente en caso de la columna la atractividad se basa en ser una firma del escritor contemporáneo, famoso, destacado tanto por críticos como por los lectores. Precisamente sus opiniones personales sirven de enganche para un amplio público de ganados lectores. Al mismo tiempo no hay que olvidar que el columnista como género de opinión goza de gran libertad expresiva [2, p. 48], no está limitado por ningún otro factor que no sea el espacio. Tampoco entre las finalidades de la columna entré la representación global y total de un tema en cuestión. Lo común es centrarse en una de sus múltiples facetas, alguna característica, algún punto de vista, algún detalle, pero representarlo sumergido en el contexto de la actualidad, entrelazarlo con otros acontecimientos, opinar sobre él, interpretar la realidad, “entreteniendo” al lector, quizás, haciéndole verlo desde otro punto de vista, al que no está acostumbrado.

La columna se distingue por ser particularmente atractiva para su lector precisamente por su capacidad de mezclar rasgos de diferentes géneros, registros, a veces se acerca más estilo literario que al periodismo. Consideramos que la búsqueda del autor de encontrar la novedad en su manera de comunicación con sus lectores, lo lleva a experimentar. Por ejemplo, J. Marías en los últimos años con cierta frecuencia ofrecía columnas-cuentos como *Cuentos de Catherine del Biombo*, *Cuentos del Profesor Pírfano*, *Cuentos de (mes, dependía del mes cuando se publicaba la columna)*. Mientras entre las columnas de A. Grandes era muy frecuente encontrar

(Актуальні питання прагмалінгвістики [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Альмудена Грандес і Хав'єр Маріас: два справжніх і неповторних колумніста (іспанською) [Almudena Grandes i Hav'yer Marias: dva spravzhnih i nepovtornih kolumnista]

© Артемова Л. В. [Artemova L. V.], L.artemova@knu.ua

tales escritos (como por ejemplo, *Hasta el amanecer*, 30/4/2017, *Cuento de Navidad*, 25/12/2016, solo por citar algunos). A decir verdad, creemos que este género del cuento corto era el predilecto de la columnista en las páginas del suplemento. Y claro está, si se trata del estilo literario aquí al alcance de los expertos escritores y columnistas a la vez se abre la gama amplia de recursos expresivos de la lengua, el lenguaje tropológico, las figuras, cuyo uso en las páginas del suplemento semanal será no solo puramente estético, sino cumplirá con los objetivos del estilo periodista.

En primer término, se trata de la abundancia de recursos evaluativos y emocionalmente cargados a nivel léxico por ser lo primero que nos llama la atención. Sin duda alguna, los géneros de opinión generosamente ofrecen la opción de desviación premeditada de la neutralidad (anhelada, pero no siempre alcanzada) de géneros informativos. Hay que recalcar que, como suelen ser muy diferentes facetas de la vida de la sociedad española actual, el contenido de las columnas se tiñe de la evaluación negativa abierta revelada al máximo a nivel léxico, en caso de la obra periodística de J. Marías. Como, por ejemplo, en el artículo de J. Marías “Arrepentimiento simultáneo” en el que encontramos tales epítetos evaluativos como: *la tentación homicida, el partido neofranquista, el espíritu totalitario, las abismales distancias, el inmenso engaño, el individuo insípido*. Si nos fijamos en la morfología, la presencia bien notable de los prefijos de significado negativo tales como *ir-, des-, mal-*: *descrédito, desprecio, desdén, desgracia, desarmonía, desesperante; irremisiblemente, irrefutable, irresponsable, irreversible; maltratar, malacostumbrar, malsonante, malhablado, maldito*. A veces, las filas de los adjetivos llegan a formar las gradaciones ascendentes, cuando el tercer miembro de la enumeración es el más relevante, el más contundente: *con beligerancia, falta de dudas y chulería* [14].

Si hablamos de los artículos de A. Grandes, la evaluación también está presente en sus columnas, pero es de menos virulencia y negativismo, más suave y dispersa por la totalidad del escrito: *Algunas veces, yo también cedo al desánimo de pensar que nada volverá a ser como antes. Pero esta mañana, al abrir el balcón, he respirado un aire conocido, y más que conocido, familiar, y más que familiar, conmovedor* [8].

A continuación, nos parece oportuno hablar de otro rasgo, que según nuestra firme creencia, puede ser destacado como recurrente en la obra periodística de ambos columnistas: es el uso emparejado de adjetivos expresivamente marcados (lo más frecuente, epítetos) así como de sustantivos y verbos: *la discrepancia y la crítica son*

(Current issues in pragmalinguistics [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Almudena Grandes and Javier Marías: two genuine and unrepeatable columnists (in Spanish)

[Almudena Grandes y Javier Marías: dos columnistas genuinos e irrepetibles]

© Artemova L. V. [Artemova L. V.], L.artemova@knu.ua

respetables y fructíferas, pide castigos y “filtros”; deben leer lo que les complazca y halague, enfurecerse y criticarlo todo, no las adulza ni les baila el agua [13]. El segundo miembro de tal binomio suele ser el más rotundo, preciso. Además, esta tendencia de nuestros autores de llenar sus textos de léxico rico, poco corriente, “suculento” constituye en cierta medida otro punto peculiar de su idiolecto, según nuestra opinión, como podemos notar en estos ejemplos llevados de las columnas de A. Grandes: *hosco y tembloso, ataques de furia y ansiedad, rutina exacta y provechosa, historia oscura y compleja, de honor y gloria, edad errónea y dolorosamente absurda* [9, p. 11]. Asimismo será propio de los dos acumular los epítetos con tal de completar la imagen completa: *El domingo será tan lento, tan casero, tan ocioso y descansado como el sábado. Un maltratador sólo podrá transmitir a sus hijos las ideas perversas, machistas, crueles y violentas que le han convertido en lo que es* [7].

Con la evaluación afloran las emociones, en su diferente gama que, dependiendo del tema en cuestión, vienen a formar la emotividad del texto. Al igual como antes, el carácter negativo prevalece en la escritura periodística de J. Mariás en cuyas columnas abunda el léxico emotivo (por ej: *indignación, furia, rechazo, desprecio, rabia, estupefacción, animadversión, cólera*) y también las calificaciones, rasgos de carácter, cualidades que el escritor se les adscribe a sus protagonistas: *imbécilidad, enloquecimiento, desparpajo, engaño, salvajadas y barbaridades, hipocresía*. Para completar esta afirmación ofrecemos a continuación este fragmento de la columna “Cuando los tontos mandan”: *El problema o es que haya idiotas gritones y desaforados en todas partes, exigiendo censuras y vetos, sino que se les haga caso y se estudien sus reclamaciones imbéciles. ... Los tontos de nuestra época se caracterizan por su susceptibilidad extrema, por su pusilanimidad, por su piel tan fina que todo los hiere.* La acumulación de las voces con significado despectivo, tales como “*idiotas gritones y desaforados*”, “*sus reclamaciones imbéciles*”, “*tontos*”, “*pusilanimidad*” crean el tono general de la exposición y muestran claramente la actitud negativa del autor a estos personajes [16].

Es de un carácter diferente la emotividad de A. Grandes columnista. Ella busca el equilibrio entre lo positivo y lo negativo de la vida, no es tan notable la predominancia de lo último, las emociones, sensaciones, sentimientos que ella suscita son de amplia gama: la *tranquilidad, injusto, la serenidad, la alegría, la ignorancia, la irritación, la solidaridad, la esperanza, la desolación* [10]. Parece oportuno ofrecer

(Актуальні питання прагмалінгвістики [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Альмудена Грандес і Хав'єр Маріас: два справжніх і неповторних колумніста (іспанською) [Almudena Grandes i Hav'yer Marias: dva spravzhnih i nepovtornih kolumnista]

© Артемова Л. В. [Artemova L. V.], L.artemova@knu.ua

una cita de su artículo que parece reflejar la actitud de la escritora en este aspecto: *Nada, salvo esa grandiosa y menuda colección de ambiciones, y rencillas, y anhelos, e insatisfacción, y alegrías pequeñas, y dolores profundos, dudas e inseguridades que caracterizan la condición humana. Eso es lo que convierte una novela tan rara en una obra universal, que desde el centro de un mundo minúsculo es capaz de reflejar toda la complejidad del largo, y ancho, e incommensurable mundo donde todos vivimos* [12]. En estas dos frases podemos captar el dualismo que vertebría nuestra vida, que no puede ser reducido a solo un polo, por mucho que predomine en la actualidad de nuestra vida. En su obra literaria A. Grandes también tiende a señalar “la ambigüedad de la modernidad española, dada la coexistencia de modernidad y posmodernidad junto a formas culturales arcaicas [1, p. 44]”.

Sobra mencionar que el estilo coloquial es otra faceta inalienable del género en cuestión. La lengua viva de cada día enriquece el contenido y hace menos pesado el estilo periodista: *A Brendán le habría salido contestar “Ni lo sueñes”, pero no quiso mostrarse adusto con Del Biombo: “Bueno, habría que pensárselo mucho, apenas nos conocemos”. Para su sorpresa, ella contestó con desparpajo: “Bueno, está bien. Tampoco esperaba otra cosa”; y sonó como si le hubiera reprochado: “Los hombres siempre rehuís vuestras responsabilidades”. Luego añadió: “Ni importa. Lo daré en adopción”* [15]. Los dos autores suelen incorporar tanto el léxico como la sintaxis expresivos propios del estilo coloquial. Lo interpretamos como el método de acercamiento al lector, de adentrarse en su espacio privado. Por ejemplo, A. Grandes escribe: *Sus amigos no son las mejores compañías, lo sé, pero él es distinto. No ha dejado de estudiar, vive aquí, con nosotros, y le conocemos mucho mejor que usted. No tienen ninguna prueba contra él, sólo la denuncia de un par de descerebrados, que aquella noche estaban tan ciegos que no veían* [6].

En caso de las columnas de Javier Marías es preciso mencionar una combinación voluntaria y hecha adrede por el autor de todos los registros antes mencionados. El contraste originado por el uso del léxico refinado y culto, propio del estilo artístico, y las palabras coloquiales, a veces incluso malsónantes usadas por la gente común, por cualquier ciudadano de a pie añade otro aliciente a su estilo del columnista. Lo mismo se puede extraer de su sintaxis. Digamos que se cree la ilusión de que el autor, por un lado, tiene el objetivo de exponer su texto dentro de los límites impuestos por el estilo periodista, pero, por otro lado, a medida que él avanza por el escrito las emociones que le asaltan le llevan a sobrepasar estas fronteras en el

(Current issues in pragmalinguistics [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Almudena Grandes and Javier Marías: two genuine and unrepeatable columnists (in Spanish)

[Almudena Grandes y Javier Marías: dos columnistas genuinos e irrepetibles]

© Artemova L. V. [Artemova L. V.], L.artemova@knu.ua

plan lingüístico y llegar a salpicar a su material del léxico coloquial, la sintaxis simplificada lo que, a decir verdad, de ninguna manera llega a disminuir la calidad de la columna: *Se requería su presencia en un estreno, en una cena, en un cóctel, en la ópera o en un sarao, porque todas aquellas gentes veían como una afrenta que Lerdo no se codeara con ellas ni, consecuentemente, las mencionara en su columna* [17].

Como ya hemos podido comprobar en los múltiples ejemplos citados, aunque la meta del columnista no dista mucho de otros géneros periodísticos y él persigue el objetivo de atraer la atención del lector a cierto problema actual, y lo alcanza con la maestría de su idiolecto y la originalidad irrepetible de sus argumentos. El destinatario se contagia por los sentimientos e ideas del autor, que generan la empatía, se emociona con la bien perfilada personalidad del estilo y la bien marcada presencia del “yo” del autor. De hecho, su determinada postura, el acento puesto en su propia percepción de la realidad, el estilo genuino en la presentación del material son los puntos de máxima atractividad de este género de columna [5, p. 51].

Es sorprendente la habilidad de nuestros autores de acumular los argumentos a favor de su postura. En la sintaxis expresiva de los columnistas es de surbayar el método de desarrollar su idea mediante una serie de preguntas, como si estableciera el diálogo con su lector imafinario. Uno de los múltiples ejemplos encontramos en el artículo de J. Marías “Se supone que estudió”: *¿Cómo puede un Ministro de Justicia sostener que las elecciones sustituyen a los tribunales y están por encima de la ley? ¿Para qué diablos tenemos leyes, entonces, si los políticos no están sometidos a ellas y ventilan sus delitos fuera de los juzgados, las investigaciones, los procesos y los sumarios?* [18] Se puede observar como con cada pregunta formulada crece el grado de su descontento, incluso de su enojo hasta llegar al momento cuando el autor se permite la forma “para qué diablos” que hace aflorar el máximo su desaprobación. O un ejemplo de A. Grandes, quizá no tan agresivo, pero de grado de emocionalidad también relevante: *No creo que exista ni un solo español o española que no se haya preguntado, ¿y qué me llevaría yo en un cuarto de hora? ¿Qué objetos, qué imágenes, qué documentos escogería para resumir lo que ha sido mi vida? ¿Un colchón donde poder dormir me parecería más valioso que la foto de mi primer amor? ¿Las joyas de mi abuela me reconfortarían más que una buena manta para protegerme del frío de la madrugada?* [10]

Consideraciones finales y conclusiones

A modo de conclusión y para resumir lo antes expuesto nos parece necesario

(Актуальні питання прагмалінгвістики [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Альмудена Грандес і Хав'єр Маріас: два справжніх і неповторних колумніста (іспанською) [Almudena Grandes i Hav'yer Marias: dva spravzhnih i nepovtornih kolumnista]

© Артемова Л. В. [Artemova L. V.], L.artemova@knu.ua

volver al título de nuestra investigación para afirmar que las columnas de nuestros dos columnistas, Javier Marías y Almudena Grandes, son originales y genuinas por la agudeza de sus opiniones e ideas, las peculiaridades bien definidas de sus ideolectos, resultan singulares por su estilo refinado y bien mesurado, y reveladores en lo tocante al temario elegido. La evaluación abierta-negativa en caso de la columnismo de J. Marías y más equilibrada de A. Grandes – forma otro hito de atracción unido a la emotividad. La sutil combinación de los estilos, la unión de singularidad de su prosa artística, unida a la oralidad del estilo coloquial forman el ideolecto único e irrepetible tan fascinante a su auditorio de lectores.

Література:

1. Cornejo-Parriego, R. «Genealogía esquisofrénica y la identidad nacional en Malena es un nombre de tango de Almudena Grandes.» *Pluralidad narrativa: escritores españoles contemporáneos (1984-2004)*, Angeles Encinar, M. Glenn (Madrid: Biblioteca Nueva, 2013): 43-61.
2. García, J. “*Javier Marías*” 100 escritos del siglo XX. Ámbito hispánico. Coord. Domingo Ródenas (Barcelona: Ariel, 2008), 216.
3. Lampis, M. *Estilística: Historias, conceptos, práctica* (Granada: Comares, S.L., 2020), 157.
4. López Pan, F. *La columna periodística. Teoría y práctica. El caso de hilo directo* (Pamplona: Eunsa, 1996), 186.
5. Núñez Díaz, P. *La colaboración de Javier Marías en la prensa. Opinión y Creación* (Madrid, Editorial UNED, 2014), 424.

Джерельна база:

6. Grandes, A. *Barrientos no quiere ser padre*, 10/7/2016 https://elpais.com/elpais/2016/07/10/eps/1468101926_146810.html
7. Grandes, A. *Gangrena*, 14/6/2021 <https://elpais.com/opinion/2021-06-14/gangrena.html>
8. Grandes, A. *El aire de una mañana de primavera*, 5/6/2021 <https://elpais.com/eps/2021-06-05/el-aire-de-una-mañana-de-primavera.html>
9. Grandes, A. *El futuro de Dani*, 24/7/2016 https://elpais.com/elpais/2016/07/24/eps/1469311536_146931.html
10. Grandes, A. *Lecciones del volcán*, 24/10/2021 <https://elpais.com/eps/2021-10-24/lecciones-del-volcan.html>
11. Grandes, A. *Rosas azules*, 7/11/2021 <https://elpais.com/eps/2021-11-07/rosas-azules.html>
12. Grandes, A. *Suyos eran los pájaros*, 26/9/2021 <https://elpais.com/eps/2021-09-26/suyos-eran-los-pajaros.html>
13. Marías, J. *¿A quién podemos cargarnos hoy?* 26/2/2017, https://elpais.com/elpais/2017/02/26/eps/1488063934_148806.html
14. Marías, J. *Arrepentimiento simultáneo*, 25/5/2021, <https://elpais.com/eps/2021-05-02/arrepentimiento-simultaneo.html>

(Current issues in pragmalinguistics [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Almudena Grandes and Javier Marías: two genuine and unrepeatable columnists (in Spanish)

[Almudena Grandes y Javier Marías: dos columnistas genuinos e irrepetibles]

© Artemova L. V. [Artemova L. V.], L.artemoval@knu.ua

15. Marías, J. *El cuento de Catherine el Biombo*, 3 27/03/2022, <https://elpais.com/eps/2022-03-27/cuento-de-catherine-del-biombo-3.html>
16. Marías, J. Cuando los tontos mandan, 29/1/2017, https://elpais.com/elpais/2017/01/29/eps/1485644725_148564.html
17. Marías, J. *Cuento del profesor Pírfano*, 4 7/5/2022, <https://elpais.com/eps/2022-05-08/cuento-del-profesor-pirfano-4.html>
18. Marías, J. *Se supone que estudió*, 26/12/2016, <https://www.zendalibros.com/se-supone-estudio/>

References:

1. Cornejo-Parriego, R. «Genealogía esquisofrénica y la identidad nacional en Malena es un nombre de tango de Almudena Grandes.» *Pluralidad narrativa: escritores españoles contemporáneos (1984-2004)*, Angeles Encinar, M. Glenn (Madrid: Biblioteca Nueva, 2013): 43-61.
2. García, J. “*Javier Marías*” 100 escritos del siglo XX. *Ámbito hispánico*. Coord. Domingo Ródenas (Barcelona: Ariel, 2008), 216.
3. Lampis, M. *Estilística: Historias, conceptos, práctica* (Granada: Comares, S.L., 2020), 157.
4. López Pan, F. *La columna periodística. Teoría y práctica. El caso de hilo directo* (Pamplona: Eunsa, 1996), 186.
5. Núñez Díaz, P. *La colaboración de Javier Marías en la prensa. Opinión y Creación* (Madrid, Editorial UNED, 2014), 424.
6. Grandes, A. *Barrientos no quiere ser padre*, 10/7/2016 https://elpais.com/elpais/2016/07/10/eps/1468101926_146810.html
7. Grandes, A. *Gangrena*, 14/6/2021 <https://elpais.com/opinion/2021-06-14/gangrena.html>
8. Grandes, A. *El aire de una mañana de primavera*, 5/6/2021 <https://elpais.com/eps/2021-06-05/el-aire-de-una-manana-de-primavera.html>
9. Grandes, A. *El futuro de Dani*, 24/7/2016 https://elpais.com/elpais/2016/07/24/eps/1469311536_146931.html
10. Grandes, A. *Lecciones del volcán*, 24/10/2021 <https://elpais.com/eps/2021-10-24/lecciones-del-volcan.html>
11. Grandes, A. *Rosas azules*, 7/11/2021 <https://elpais.com/eps/2021-11-07/rosas-azules.html>
12. Grandes, A. *Suyos eran los pájaros*, 26/9/2021 <https://elpais.com/eps/2021-09-26/suyos-eran-los-pajaros.html>
13. Marías, J. *¿A quién podemos cargarnos hoy?* 26/2/2017, https://elpais.com/elpais/2017/02/26/eps/1488063934_148806.html
14. Marías, J. *Arrepentimiento simultáneo*, 25/5/2021, <https://elpais.com/eps/2021-05-02/arrepentimiento-simultaneo.html>
15. Marías, J. *El cuento de Catherine el Biombo*, 3 27/03/2022, <https://elpais.com/eps/2022-03-27/cuento-de-catherine-del-biombo-3.html>
16. Marías, J. Cuando los tontos mandan, 29/1/2017, https://elpais.com/elpais/2017/01/29/eps/1485644725_148564.html
17. Marías, J. *Cuento del profesor Pírfano*, 4 7/5/2022, <https://elpais.com/eps/2022-05-08/cuento-del-profesor-pirfano-4.html>
18. Marías, J. *Se supone que estudió*, 26/12/2016, <https://www.zendalibros.com/se-supone-estudio/>

(Актуальні питання прагмалінгвістики [Aktual'ni pytannja pragmalingvistyky])

Альмудена Грандес і Хав'єр Маріас: два справжніх і неповторних колумніста (іспанською) [Almudena Grandes i Hav'yer Marias: dva spravzhnih i nepovtornih kolumnista]

© Артемова Л. В. [Artemova L. V.], L.artemova@knu.ua